Rostocker Dokumentenserver
Dieses Werk wurde Ihnen durch die Universitätsbibliothek Rostock zum Download bereitgestellt.
Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an: digibib.ub@uni-rostock.de

De Particulis et earum in lingua vulgari arabica positu libellus : Mss. orient. 159

[Nachlassmaterialien], [Bützow?], 1784

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757

Nachlassmaterial Freier Zugang PUBLIC DOMAIN



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0001
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0002
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0003
DFG

De
Particulis et earum in lingua vulgari arabica positu, libellus,

quem

e codice cel. Karsten Niebuhrii

transscripsit

Claus Gerhardus Tychsen
SER. DUCIS REGN. a consiliis Fulae
LL. OORR. Prof. P. O. et Bibliothecarius.

Buetzouii

in Alma Fridericiana MDCCLXXXIV.

Bibliotheca Academiae Rostochiensis

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0008
DFG

Bibliotheca Academica Rostochiensis

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0009
DFG

Coepi scribere ad d. XI Martii
MDCCCXXXIV. Oy Tychsen.

بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد

نبتدى بعون العناية الالهيه بكتابة بعض اشيا متخذة
من اللغة العربية مجتمعة من احد الاخوية المسيحيين

المقالة الاولى

فى الحروف العربيه ووضعها فى الكلام

الفصل الاول

فى حروف المكان واسمايه

على اليد اليمين ض
على الجانب الشمالى

فوق

فوق و تحت ضد

قدام ضد ولا

خلف ضد قِبَلٌ

خارج ضد داخل

جوا ضد برا

فقابل قبال

قريب ضد بعيد

في الوسط او في الاطراف او الجوانب او الجنبات

هنا قريب (كحذا) هناك (ابعد) (هنالك)

ابعد اكثر

اين

في اين

من اين الي اين

والتقدير الي اي وكاف ومن اي وكاف وكذلك البقية الخ

عند من ج عند عيسى او موسى او غيرهم الخ في المكان الفلاني

حوال الدار

داير ما يدور البيت او الدار) (اعني حواليها)

حرف من

حرف من

من كل جانب . (من كل جهة) . (من كل ناحيه)

حز باب الي باب .

من ناحيه الى اخري .

وجه بوجهٍ .

بقرب هنا .

من فوق الى تحت .

بيني وبينك .

في موضع ما .

في كل مكان .

من اين ما جآ .

من هنا من هناك حاشيه وقد سبق بهم القول

اين ماكان من اين سالفة

لما جيت من حلب الي طرابلس كان البحر على يدى اليمني

والبر على جانب الشمال بيننا لا هو بعيد . ولا هو قريب .

بل

بل فى وسط المدينة • مقابل بيت القنصل الفرنساوى رايح
الى نحو الجامع • وجاي لنحو المحكمة • على راس زقاق الوز •
انا فتشت فوق الرف • وتحت الصندوق • وقدام الباب
وخلفه • جوى الخرستان • وخارج منه هنا وهناك •
فما رايت شيًا لو كان بيتكم قريب من هنا لكنت اروح الى
عندكم كل يومٍ وثاني • لكن من عندكم الى عندنا مسافة
بعيده • وفى الطريق تشويش • فى اين انت دايرفي ذي
الوقت • من اين جاي • الى اين رايح • تدور من باب
الي باب • وتصيع من هنا الى هناك • فمن هذا النقب
اي فايده تجيك يمكن من طرف اخر ياتيك السعد • ويجيك
خير زايد •

اي شي تقول فى هذا الامر • وهوان رجل وقع من اعلي
المادنه الى اسفل تحت وبغير ضرر • ما هو شي عجيب •
ياما اعظم تدبير الباري على خليقته • من هنا راح للقلعة

عبر

عبرجوا • وقابل الباشا وجه بوجه • وبعده خرج من
الباب الشمالى • لف من هنا ومن هناك ودار المدينة
كلها من غير خوف ولا فزع ولا تشويش • وبين المغرب والعشا
وصل الى بيتنا •

اذ كان مرادك تروح من حلب الى مصر فلازم تمشي في البر من
هناك الى طرابلس • واما من طرابلس الى دمياط فتنزل فى البحر
ثم من دمياط الى مصر تطلع بنهر النيل
• • الذى تلقى ماوه كالسكر • •

الفصل الثاني

فى اسما الزمان وظروفه

بعض الاحيان او بعض الاوقات •
دايما • (على الدوام)
مدةٍ طويلة (مدةٍ من الزمان)
من بكرة (من الصلح) (من بدري)

مدة يسيره (قصيره)

اليوم في وقت معين (في الساعة الفلانيه) الي الابد (للدهر)

من الان فصاعدًا .

ابدًا .

من سنة اشهر الى ستة اشهر .

شي بعد شي .

كلما (جميع ما يكون)

في اي ساعه من النهار (في اي وقت)

اول امس (اولة البارحة)

غدا على بكره (بدري) (اذا قلت بكره عمت الكل)

امس (البارحة) (اي المده التي برحت من الزمان)

بعد غدا .

من اخري . طا طريق اخر (وقت اخر)

من قبل بزمن يسير بشويه •

من بعد بقليل •

حينيذ فى دلك الوقت (اى حين اذ صار الشى الفلاني)

اي مدة (وايش قدر زمان •

الى الان الي اليوم •

الي اي متى (الي اي زمن)

من جديد (محدث) حدث

قبل ما • بعد ما

كل خمسة سنين •

مادام بينما •

اي متى •

فى كل حين • وقت زمان •

فى وقته •

فى الزمن الماضي (العابر) وعابر ايضًا ماضي فى المزمع • من اليوم وراح •

مندالان وصعد •

يوم بيوم (كل يوم بيومه •

بالاكثر (بالاقلّ)

عند نصف الليل (عند طلوع الفجر) عند الصبح (سحر)

عند العصر (عند الظهر قبل)

عند المغرب (الغروب)

فى ايامنا (فى عصرنا)

فى القديم •

بحينٍ على وقت •

ضحوة نهار •

بين الصلاتين (ولا تعرف الامن ذكر وقتٍ منهما اتبع الوقت)

على موجب الزمان •

عند النوم اول غنلة •

مقدار

متدارساعتين (قدر)
يجي نحوشهرين
بالليل وبالنهار (يسيموا مصراعين) منذ الابد
(من الازل والي الازل) بعد الظهر بساعه (من الزمان)
قبل الغدا وبعده

ما في قادر اقرى دايمًا ولا ادرس مدةٍ طولة بلاه شويه من بكره • وقليلاً وشويه عند المسا واما بعد الظهر • فاوقات اسيّر واشم الهوا في البستان • واوقات اخرج برا • لكن بالاكثر العب بالورق وبالسطرنج وما شاكل ذلك من التنن •

اي شي هذا ما تجي في وقت معين ابدًا • ما تعرف ان في ساعة تجي عندي تلقاني قاعد انا من ستة اشهر الى ستة اشهر اخرج فرد مره • وان كثرت قوى مرتين • ولكن لا امضي اقضي جميع مصالحي شي بعد شي •

الناس كانوا في الزمان السابق احسن مما هم الان • وفي الزمان الاتي تنظرهم اشرّ او اردي مما هم فيه الان •

كان

كان لك عادة في الزمان السابق في كل راس سنة تاخذ
مني حق القهوة • واما الان ما تزورني الا كل ستة او
سبعة اشهر لكن مذ الان فصاعدًا كلما جيت الي
عندي بهذه الصنة فما تجدني بالكلية •
قبل ما تجي بيسير وبعد ماراح والدك بقليل اعنى
بين العصر والمغرب بعد الظهر • نحو من خمسة ساعات •
جا الينا اخوك في وقته ماراح من هنا الا قريب العشا
طول ما والدك طيب • ما يمكن ان تحط خساره •
لكن اليوم او غدا يموت الوالد فتنظر كيف امورك
جايره •
كم ساعة اليوم طول النهار من بزوغ الشمس الي غروبها • خمسة
عشر ساعة • وغبشة ساعتين ساعة بكرة وساعة عند
المسا فجملتها سبعة عشر ساعة • اعنى ثمانيد ساعات ونصف
قبل الظهر • وبعده كذلك • واما الليل فانه ياخذ الباقي

اعني

اعنى سبع ~~ساعات~~ ساعات حقًا ما بعرف ليش ما تجي
علي وقت ابدًا ٤
بكرن جيت منتظمي للمدرسة وبعد العصر كذلك اتيت
متمسي . ففي ظني انك متباطي في كل اشغالك ∴ .
في ايامنا الماضيه . كان يفرض المعلم قانون على الكسلان
يكون ثقيل . ولكن تجاه بني لما تصرفني يكون امسا المساحق
واما انت ما تجي الاضحوة نهار . ملزوم تقعد هاهنا

الى الزمان المفروض

ألفصل الثالث

في الفاظ العدد كميته جملة

اكثر ما يكون
اقل ما يكون (اقل ما هنا)
يكفا حاجة (بركة كفا تمام عندك)
هل قدر (بهذا المقدار) (صح)

قدح مر ونصف

قوي كثير

على تقدير الميزان

باناء كثير

اقل بكثير

ازيد بكثير

جوز

ما اعظم منه

على قدر الكيفيه

اثنين اثنين

واحد واحد

انا واياك او وانت

كل مَنْ

انا وحدي

كثير قليل

ايضًا كمان

هذا ثمنه

ايش زايدا وكمان

قد مرتين

نص بنص

ناقص شي قليل

كم واحد

هذا باكم

الباقي

الرسمال والفايده (والمكسب

انا وابي واخي سافرنا الى حلب ووجدنا اقل ما يكون ثلثين الف نصراني ومنهم اربعة الاف ارتفق تتديرًا وناقص قليل هلقدر منترقين ما يحتاج لارتدادهم الا

اربعة

اربعة مرسلين لازايد ولا ناقص • ويكفي يشتغلوا بالمزد
او اثنين اكثر ما يكون • وبهذه الطريقه يجدنوا منهم
اكثر فى مدة اقل بكثير •

انا من كنت جايي من دياربكر فثالث يوم سافرنا راينا
حرميه كثيرين راكبين • مسلحين وجايين الينا اجواق
اجواق فلما انهم قربوا الينا قالوا لنا بصوت عظيم رهيب
كلما كلمن لفظ كلمة وحده منكم يقتل حلاً • فالله يعلم
كيف بقي القفل اما انا بينما مخير مفتكر • باى نوع اخلص
من يد هولاء الجوارح • فاشتلقت ان من طمعهم كانوا نزلوا
كلهم • وتركوا سلاحهم بخيولهم على باب الله • وما كانوا يفتكروا
غير بتشليح القفل وميزن فى ذاتى انا فى هذه الحالة • تاسرهم
بسهولة • اذا تدرنا نقوي قلوب اولاد القفل الذين كانوا
قد الحراميد مرتين • فقلت لرفيقي صروري قبل كل شي ان
نمسك

تمسك الحيل • فعملوا ابدقيقد مثلما قلت لهم • اما انا
فمسكت فى يدى جوز جوز طبنجات كانوا معي • وبديت
اصرخ واقتل • واولادنا متشجعين فصرخوا ايضاً
وهجموا على الحراميد • وضربوهم بالسيف والحراميد ،
تحلاف دلك • ركضوا فزعانين واسرعوا بالعجلة الي ارماحهم
ليد فعونا • ولكن ما لاقوا لاعدة ولا خيل فلما نظروا القضيه
هكذا هربوا جميعهم كالموتى من شدة الفزع والخوف • ونحن
لحقناهم فى اثرهم فجرحنا اكثرهم • والبعض غرقوا فى الما ولكن
ما قتلوا بالكلية • سوى خمسة ولم ادري ما الذي صار
بالباقيين • وهكذا بنعمة الله تعالي انا وحدى خلصت
بجراعة القفل كله الدى • كان تشلح من كل بد وسبب
لولا معونة الله تعالي واللصوص كانوا يعرفوا بالتدقيق
كل شي • بكم كانوا قسموا المال باقسام متساوية من كل شى
قليل

قليل جن • مند جيد ومند ردي •

الفصل الرابع

في الغط النوع

كل واحد واحده •

علي قدر ما تعطيني ارد لك •

بالجملة •

قومًا قومًا •

بالجزء •

بالكل •

بالمفرد •

من كل واحد شويه •

منه شي مليح • ومنه شي عاطل •

بالعدد •

حاشيه كلد كلام زقاق حاشيه اخري يعد بنوع ويتكلم
على انواع كثيره

على دقيقه شوي .

شوية بشوية .

غالي . (الى ثمن الشيء) .

رخيص (لها معاني)

نقطه نقطه (مثلما تقدم بمعانى)

تبع العادة . (اعنى كل شي)

مستقيم شوي .

اخير اخر كل قول الحاصل (اوحاصله)

بغير حيلة بلاغش (بلامكر)

بخلاف بعكس (ضدايضًا)

على غفله (اعنى بغير انتباه)

سرًا بالخفيه (اوبالخفي)

بغير تمييز .

بغير وعي .

في ظني و يميني .

بالرضا .

علي قدرٍ يمكن .

غير شكل . والاولا

بالكلية .

بيد مبسوطه .

بيد مطبوقه .

علي جبر الخاطر . (وجبران الخاطر)

بالحق حقيقة . (اوحقًا وتحقيقت)

بشرط .

غصبًا عنك . (اومنك)

سواسوا .

كلها

كلمة بكلمةٍ .

بالكد (اعني بتعب) (بالكاد (اعني بصعوبة بخطر الراس

بالتدريج .

يقصد بالعمد (قصدًا تعمدًا)

باجتهاد .

بارادتك .

بخاطرك (باختيارك)

بسواد وجهه .

بخشيش جبا .

بغير قياس .

بالباطل .

رُبَّما بَلكي (بِرُبَّ وَرُبَّ ايضًا)

~~تحديد~~ تخميني (قد سبق بها القول)

بحيلة (بمكر وقد سبقت ايضًا)

بالمزاح .

في طرفة عين ٠ (بلحظه)

بواسطته ٠

بمكر بغش ٠

ان كان بالخاطر (والا بالغصب)

بغير تعب بسهولة (بغير مشقه) ولاعنا

على بركات الله ٠

كل واحد في نوبته ٠

بالترتيب (بالرتبه) ٠

مالي قلب (اعني خاشي خايف) ٠

خليط بليط (خلط بلط)

بالسهو ٠

بالعجلة ٠ (بالاستعجال والخفة)

بالدين ٠ (اعني دين الدراهم)

بالقبض بالنقد ٠

بالوعد ٠

بالمشاهرة

بالمشاهرة •

بالسنوية (بالسنة)

بالتربيع (بالتربع)

كم بالحري (اوبلاحري)

بلا مروه (ولا ازعان)

بلاتدبير •

بغير وعي •

بلا افران •

غصبًا عني اخبرك يا سيدي ان ابنك صاير قوي ردي • بالحق اقول اني استحي اخبرك سرًا الذي يعمله هو علانيه • امس علي غفلة زارني منه لماله • وانا تبع عادتي كلفته للغدا • ولكن بقصدا نى اجربه علي قدر الامكان • هل هو صحيح الذي يتكلمون عنه جهرًا • ام لا • اما الميشوم اشتلق بالغمن علي ما كان فى نيتي وماجا وبني الابالمزح •

ولولا

ولولا واحد رجل صادق محبّ الذي بواسطته اختبرت
سيرته • لكنت احتسبته انه ناس ملاح وماشي مستقيم
وان كلام الناس كله كذب وبغير تمييز • فهذا الرجل
كلمني كلمة بكلمة ان ابنك فتنجى • ومطرخ لانه بغير
وعي يتقاتل مع اي من كان وانه يريد خراب بيتك
بخرجيته الزايده بسبب انه بلا مروة ولاتدبير • مسرف
يغرق دراهمه بسخا زايد • وحساباته كلها خليط بليط •
وبغير ترتيب وانه يشتري غالي الاشيا التي بعده من
باب الكبريا يعطيهم بحاشيش • واخر القول انه بخطر
راسه معشر اناس في مواضع ماينتفع • فالحاصل
ملتزم ان كان بخاطرك اوغصبًا عنك • ان تاخذ
هذا الشبب الي عندك • لانه ما سمع مني اوبخته
بالباطل حاشيد اعني ان وبخته انا فتوبيخي يكون باطلاً
اذ انه لايسمع مني) انت وحدك تقدر علي تاديبه •

ولو

ولولاهذا فما تنظر الاقليل يصير بالتدريج مع الزمان
سبب سواد وجهك واشر من جميع اولاد ادم • والاصح
بني ادم • رحت بالعجل لاشتري فردة جوخ من عند
فلان اما هذا الرجل ما هو مثلي بلاغش • يبيع كل
شي بغير قياس • وبصوبه ما يلتقي عنده شي ر
رخيص • وغلبت وانا اقول له انا ما اريد شي بالدين
ولا بالوعده • ولا بالتقسيط • واني اوفي بالقبض وما
نزل عن الثمن الاغرش وربع بالغصب • بعد الجهد ر
بشرط انه يجي يشرب عندنا بنيد ايضًا • فسكت
ذيكها الساعة • ولكن كل واحد في نوبته فما سقيت
هذا السكري الافقط ورانقطه حتي تنازق وخرج من
بيتنا خجلان • وانا فرحت لاجل انه صار علي جبر
خاطري • ودفعت المكر بالجيلة ~~والحيلة~~

والاستهزام

الفصل

الفصل الخامس

في الالفاظ الموجبة والسالبة

خصوصاً

ليس انه . ماهو انه

لا انا . ولا انت

لا احد منهم

بدون هذا سوي هذا

البعض منهم

لا تواخذني

حاشا الله

ليلا حتي لا

لا شي . مافيه شي

ليش لا

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0033
DFG

الا لوما . لا .

لا هذا . ولاذا . ولا .

هذا غير ممكن .

هذا كذب .

هذا تحت الشك . (والريب)

ما هو محقق (نعم)

هذا خالي من كل شك . (حق حقيق)

هذا صحيح (مصدق)

هذا باين (هذا واضح)

مافيه شك .

لا قط ابدًا .

لازايد ولاناقص .

تحقيق .

ما فيه شك (تقدم)

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0034
DFG

وديني والله •

انشا الله •

ولو انك تحلف بالله • وبدينك الى يوم القيامة ما اصدقك قط •

تحقيق غير ممكن لواحد سادج ينكر وجود الاله • لاجل

ان هذا حق باين مثل الشمس عند الظهر •

لا انا ولا انت نقدر نقوم ميله • العقل يقول نعم • ويخالف

الفم الذي ينطق بلاء • ولا لكن تجحد هذه القضيه

سوي البعض منهم • فهم بنكرانهم وجود الله يصفون

لشهواتهم الفاسدة • اما الامر هو محقق انهم مايطفون

النور الطبيعي الخالي عن كل شك الذي يلزم الناس جميعهم

ان يقروا بوجود اله واحد لازايد ولا ناقص • حاشا الله

انى اقبل ضلالك الغليظ • وليلا يشك المومنون بي اني

راوني معك • ويظنوا انى معتقد مثلك • ما اقف ولا

دقيقه اخري • لا تواخذني انا راجع

الفصل

الفصل السادس

في الفاظ الجميل واللطف والذوق

باسم الله ٠ (لمن قصدك)

على راسي ٠

من كل قلبي ٠

ايجبرنا ٠

بدستورك ٠ (عزا ذنكم)

جل قدرك ٠

كراقتك كرمالك ٠ (وهي اكراما لك)

علي خاطرك ٠

ان كان يعجبك ٠

بمروتك ٠

من اجلي (اكراما لخاطري)

من فضلك ٠

من شاف الله •

نشكر فضلك • كثر الله خيرك •

الله يعطيك (بغير بلاد مصر) (وفى مصر الله يديك)

بارك الله فيك •

اسم الله عليك •

الله يحنظك •

الله يزيد رزقك •

امشى على مهلك •

روح مع السلامة •

الله يكون معك •

مرحبًا بك (اهلًا وسهلًا)

حلت البركة •

صباح الخير •

خير صبحك •

الله

الله يمسيك بالخير • صباح الخير او مسا الخير والسعادة
والكرامة •
خير مساك •
ايش حالك كف كيفك •
بخير الحمد لله •
فى خدمتك •
تحت نظركم • السعيد •
وانت طيب •
طيب نشكر الله •
احسن واحسن •
نصف على نصف •
بين البينين •
ايش فيه خير •
اوخاطرك •

محبت فيك •
هنا وعافيد •
الله يقدرنا •
يا مسعد يا بختك •
الله يعطيك العافيه •
الله يطول عمرك •
الله يعطيك الملكوت •
رحكم الله •
اجركم الله •
الله يهديك •
السلامة • مية سلامة •
الله يسلمك •

من قله اربه لما يسلم عليه احد ما يرد الاسلام • وعلى السوال كيف حالك ما يقول طيب • ولا الله يسلمك •

كم

كم من شربت في سن وقلت له محبة فيك • فما قال
لي صحة الا من روس شفقه • وبصوت مخنوق واذ شرب
ماينزل عند احد يُعطي ولا يعطي • الله يجعله
دايم علينا ويبقي له اولاده • فضله علينا اكثر نشكر
الله محبته • فما ينسا الخير الا اولاد الزنا ربنا يقدرنا
على مكافاته • الله يزيد رزقك وبعد عمر طويل يعطيك
الملكوت عملت معا جميل ربنا يجازيك دنيا واخره •
انت من اهل الخير وصاحب الفضل ابو الفقرا • وملجا
المساكين • اسم الله عليك • وانشا الله تعيش كل
سنة وانت سالم | مرحبا بك اهلاً وسهلاً في صاحبنا
القديم والامين الى اي متي هذه الغيبة • مابقي لك
خاطر عندنا • نحن حقاً مشتاقين ~~الغيبة~~ الى حضرتكم ا
الشريفه • لكن اليوم ثقلت علينا وما نعرف السبب الذي
قطع محبتك الى عندنا هذا واجب اه مافيه باس نحن
دايماً

دايمًا في خدمتك • ونبقي في محبتك ايش هذا الكلام
نحن تحت نظركم السعيد ونطلب من الله هذا فقط •
ان يطول عمركم • يمكن نفارق بيتكم لاحقًا انت سيدنا
وتاج راسنا يمكن يترك العبد سيده • والتلميذ ان
يبتعد عن معلمه • صحيح انشبكنا مشوية في بعض
~~اشغال~~ اشغال • لكن اليوم بعد تعب كثير انعصينا من
فضلك يا سيدي افعل معي هذا الخير • انا رجل
فقير • اجل قدرك كالزبال • اقش من هنا ومن
هنا • وما اجمع الا النجاست بعيد عنك • لكن مادمت
انت طيب ويكون بس نظرك على انا طيب بخير وعافيه
الذي تفعله معي • تفعله مع الله الدنيا زايله ما
يدوم الا الله • وعمل الخير • انا غير مستحق ~~اشكر~~
الله لكن ربنا ياخزك اودعنا كم خاطركم علينا انشا الله د
دايمًا تكون طيب • دستورك انا رايح • لكن قلبي
عندك

عندك . لا يحصل مواحدة من قلة الارب . يمكن
نكون اوجعنا راسكم بكثرة كلامنا لكن محبتكم السبب
استغفر الله فرحنا بصاحبتك ومرادنا تجي لعندنا
كل يوم . او حشتنا قوي . لكن لا تنقطع عنا زمان
طويل . ابقى شرفنا معاشرتك عذبة وتحلينا
مستناقين اليها مع السلامة

الفصل السابع

في الفاظ السبب والاضافة

ولو كان .

بالنسبة .

باللعين اوماالحق .

لا شي اي شي هو السبب .

حتي لكي .

عوض ان .

دير بالك .

من اي شي .

كاني عليك . | عليك .

ايش عليك ايش لك فيه .

على منه .

مثلاً .

يعنى .

كالواجب .

بمن بايش .

من ذاتى .

ايش في بالك تخمينك .

لان لك ليس فقط .

بل ايضًا .

لاجل ذلك .

ان كان لواذا
لا تكلف خاطرك
هوذا
من كل بد
ما له تطير
واحد شخص
فلان
غير ذلك
من حيث انه
بعد ان | للساعة
على موجب الشريعه
باي قصد
لعل
بامر السلطان

انت السبب

هذا شغل شيطنتك

هذا من طبخك

هذا ما يحزن

حيف عليه

ما على منه

مرادي

الفضله للفضل

ما هو محله

ما هو مسله

ايش بدك

اش بك

اش به

ولو كان عمرك بس ستين سنه يباذ انك مهروم

بالنسبة مع فلان • ما عدا انك موجوع وضعيف •
تهرف طول النهار • وتعتب على كاني سبب مرضك •
اما يكفاك تكون انت حزين بل مرادك نحن ايضًا
هل هذا موجب الذمة • اه ما هو شي يحرق • ولكن
بعد انك تطالع خلقي • انا اقول لك انت بعينك سبب
اوجاعك • من بكره الي المسا ما تفعل شي غير الشرب
ايش في بالك لو مثلاً تتعب شوية بشغل مناسب
لقوتك • وعوض العرق تشرب كم نقطة نبيذ ممزوج
بما كثير من كل بد بايام قليلة لكنت تصير احسن •
دبر بالك منه انا ما هو همي • انت مالك الافضلة
عانيه داريها كالواجب كل شي في وقته • لاجل ذلك
افتكر ان النجاصة في مسدها يعني اذا استوت
وقعت من الشجرة • فهوذا الذي يحكم لك وانجس

لانك

لانك تفعل فى مزاجك الذي يفعله البرد
والهوا فى الغوائد . تقصف عمرك بكثة الشرب .
باي قصد . ما اعرف لعل انت مستعجل تقول
الناس وقت جنازتك حيف عليه كان رجل
صالح اما عبدك فيقول العرق قتله . ايش
قدر فى زمانه نزل منه فى جوفه حيف
عليه .
ايش بك وايش بدك يا ولد يا معثر .
تسقيط في لسانك الطويل لو تتطعوه بامر
سلطان كان يكون مليح . انشا الله يجيك
عزرايل وتيشك من وجه الارض ايش
ماصاد من الفتن كله من طبخك وشغل
سطنتك . عوض من ان تتوب

تزيد كل يوم شر علي شر

تمت المقالة

الاولى

م

Finiui ad d. XIII. Martii MDCCLXXXIV. OGT.

Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn884375757/phys_0048
DFG

Ex
Bibliotheca
Academiae
Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0052
DFG

Mss. orient. 159.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0053
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0054
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0055
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0056
DFG

انت السبب

هذا شعل شيطنتك

هذا من طبخك

هذا ما يحزن

حيف عليه

ما على منه

مرادي

الفضله للفضل

ما هو محله

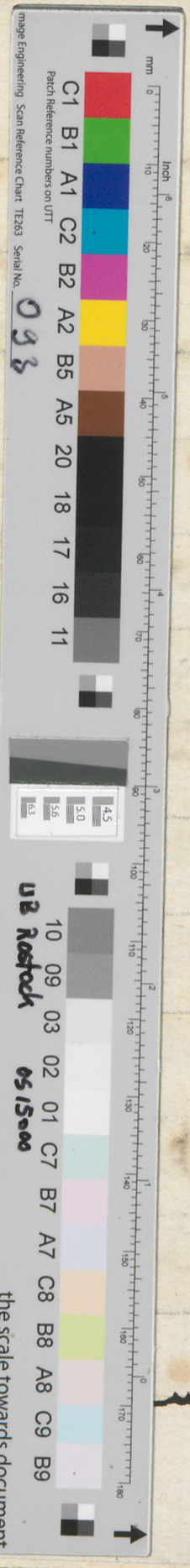
ما هو مسله

ايش بدك

اش بك

اش به

ولو كان عمرك بس ستين س[illegible]نك مرحوم



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn884375757/phys_0057
DFG